

TROUBLESHOOTING

IT • Cosa fare prima di avviare il software?

Collegare la chiavetta USB ANT, collegare all'alimentazione elettrica il rullo (oppure pedalare qualche secondo per riattivarlo dallo stand-by) e toccare un tasto della console per accenderla. Avviare il software.

• La chiavetta USB ANT non viene riconosciuta (errore "USB Dongle not found! Controlla la chiavetta e riavvia il programma")

Verificare che la chiavetta sia correttamente collegata alla porta USB del computer. Installare i driver della chiavetta (vedere procedura). Se la chiavetta ed i driver sono installati correttamente ma la chiavetta USB ANT non viene riconosciuta, scollegare la chiavetta USB ANT e ricollegarla nella stessa porta USB, poi avviare il software.

• Il rullo non si connette (errore "Periferica ANT non trovata!")

Assicurarsi che il rullo sia alimentato.

Se già collegato alla corrente elettrica da più di alcuni minuti, pedalare per qualche secondo per attivare il rullo. Quindi riavviare il software. Se il trainer non si connette, allora probabilmente il "Numero Seriale Trainer" non è stato inserito correttamente. Controllare se il "Numero Seriale Trainer" è corretto, utilizzando il menu "Impostazioni – Modifica Trainer Device Number". Controllare se il valore corrisponde a quello del trainer. Riavviare il software. Se continua a non connettersi, scollegare dall'alimentatore il rullo, togliere le batterie dalla console e rimuovere la chiavetta USB ANT dal PC. Ricongegare il rullo e inserire le batterie e verificare che la console non sia in modalità stand alone (vedere punto successivo). Avviare il software.

• La console non funziona

Se la console non funziona verificare le seguenti condizioni fino alla risoluzione del problema:

- verificare che la console sia accesa, per accenderla toccare un tasto qualsiasi. Dopo tre minuti circa, se non connessa al programma, la console si spegne (in modalità stand-by). All'avvio il led centrale della console lampeggia, quando il led resta acceso la console è attiva e connessa;
- verificare che la console all'avvio del software non sia in modalità stand alone (vedere paragrafo seguente);
- la console deve essere accesa prima di avviare il software;
- verificare che le batterie siano cariche;
- se la console non si connette, allora probabilmente il "Numero Seriale Console" non è stato inserito correttamente. Controllare se il "Numero Seriale Console" è corretto, utilizzando il menu "Impostazioni – Modifica Trainer Device Number...". Controllare se il valore corrisponde a quello della console. Riavviare il software.

• Modalità stand-alone

La modalità stand alone permette di utilizzare l'unità di resistenza senza utilizzare un computer. Quando la console è in questa modalità, essa non può connettersi al software/computer.

Per entrare in modalità stand alone:

- accendere la console;
- premere simultaneamente i tasti su [▲] e giù [▼];
- tenere i tasti premuti fino a quando il led destro della console inizia a lampeggiare.

Per abilitare nuovamente la connessione del trainer al computer è necessario uscire dalla modalità stand alone:

- premere simultaneamente i tasti su [▲] e giù [▼];
- tenere i tasti premuti fino a quando il led destro della console smette di lampeggiare.

• Rilevazione Frequenza Cardiaca

Se il software non mostra la frequenza cardiaca verificare le seguenti condizioni fino alla risoluzione del problema:

- verificare che la fascia cardio sia solo ed esclusivamente di tipologia "ANT+";
- indossare la fascia cardio PRIMA di avviare il software;
- abilitare la rilevazione della frequenza cardiaca dal menu "Impostazioni";
- resettare il "Número serie cardiofrequenzimetro" dal menu "Impostazioni" → "Modifica Trainer Device Number", mettendo il flag sull'impostazione e cliccando su ok. Riavviare il software;
- verificare che la fascia cardiaca abbia le batterie completamente caricate;
- allontanare fonti di disturbo radio quali apparecchi wireless, televisori, cellulari, etc...

EN • What to do before running the software?

Connect the USB ANT dongle, power up the trainer (or if in sleep mode, just pedal for a few seconds in order to wake it up) and touch a key of the console to wake it up. Then launch the software.

• The PC does not recognize the USB ANT dongle ("USB Dongle not found! Check it and restart the software" error)

Verify that the dongle is correctly connected to a USB port of the PC. Install properly the USB ANT dongle driver (see procedure). If the dongle and driver are correctly installed but the program doesn't recognize the USB ANT dongle, then remove the USB ANT dongle and re-connect it to the same USB port, then run the software again.

• The trainer doesn't connect ("Device Ant not found" error)

Be sure the trainer is connected to the power supply. If the trainer has been connected to the power supply for more than 2 minutes (and hasn't been used), then it will go to sleep mode. Pedal for a few seconds to wake it up. Then run the software. If it still doesn't connect, then probably the **Device Trainer Number** hasn't been set correctly. Check if the **Device Trainer Number** is correct, using the "Settings → Edit Trainer Device Number..." menu. Check if the value matches the value on the trainer. Then re-start the software. If the software still doesn't connect to the trainer, disconnect the power supply, remove the batteries from the console, remove the USB ANT dongle from the PC. Re-connect the power supply to the trainer, re-insert the batteries into the console and re-connect the USB ANT dongle to the PC and start the software.

• The console doesn't work

If the console doesn't work, then verify the following:

- that the console is on. To switch it on, touch any key. After about 3 minutes, if it doesn't connect to the software, the console goes to sleep mode to save batteries. When it wakes up from sleep mode, the central led blinks. After connection is made with the software, the central led remains lit;
- that the console is not in stand-alone mode (see below) when launching the software;
- the console must be on before launching the software;
- the batteries are charged;
- if the console still doesn't connect, then probably the **Console Serial Number** hasn't been set correctly. Check if the **Console Serial Number** is correct, using the "Settings → Edit device trainer number..." menu. Check if the value matches the value on the console. Then re-start the software.

• Stand-alone mode

The stand-alone mode allows you to use the trainer without a PC. In this mode, the console can't connect to the software/PC.

To enter the stand-alone mode:

- switch the console on;
- press the up [▲] and down [▼] keys simultaneously;
- keep the buttons pressed until the right led starts blinking.

To enable the connection of the trainer to the software/PC, you must exit the stand-alone mode:

- press the up [▲] and down [▼] buttons simultaneously;
- keep the buttons pressed until the right led stops blinking.

• Heart rate value missing

If the software doesn't show the heart-rate value, then verify the following points:

- that the heart-rate belt is an "ANT+" transmitter model. RealAxiom ANT is not compatible with other HR belt standards;
- wear the belt before launching the software;
- enable the heart-rate receiving in the "Settings" menu;
- re-set the "Heart Device Number" from "Settings → Edit device trainer number" menu, by checking the flag on the setting. Then re-start the software;
- the batteries of the transmitter are charged;
- move away any radio devices that may interfere as wireless devices, TV, mobile phones, etc...

DE • Was muss man vor dem Start der Software tun?

Den USB ANT Stick anschließen, den Rollentrainer an die elektrische Netzeleitung anschließen (oder einige Sekunden lang in die Pedale treten, um ihn aus dem Stand-by-Zustand zu reaktivieren) und eine Taste der Konsole berühren, um ihn einzuschalten. Die Software starten.

• Der USB ANT Stick wird nicht erkannt (Fehler "USB Dongle not found! Check it and restart the software")

Sicherstellen, dass der Stick korrekt an den USB-Port des Computers angeschlossen ist. Die Treiber des Sticks installieren (siehe Verfahrensablauf). Wenn der Stick und die Treiber korrekt installiert sind, der USB ANT Stick jedoch nicht erkannt wird, den USB ANT Stick abtrennen und erneut am gleichen USB-Port anschließen, dann die Software starten.

• Es erfolgt kein Anschluss des Rollentrainers (Fehler "ANT Gerät nicht gefunden")

Sicherstellen, dass der Rollentrainer an die Stromversorgung angeschlossen ist. Wenn dies bereits seit ein paar Minuten der Fall ist, einige Sekunden in die Pedale treten, um den Rollentrainer zu aktivieren. Dann die Software neu starten. Falls kein Anschluss des Rollentrainers erfolgt, wurde wahrscheinlich die **Device Trainer Number** nicht richtig eingegeben. Unter Verwendung des Menüs "Settings → Edit Trainer Device Number..." überprüfen, ob die **Device Trainer Number** korrekt ist. Überprüfen, ob der Wert dem des Rollentrainers entspricht. Die Software neu starten. Falls immer noch kein Anschluss erfolgt, den Rollentrainer vom Vorschaltgerät ab trennen, die Batterien von der Konsole entfernen und den USB ANT Stick vom PC ab trennen. Den Rollentrainer wieder anschließen, die Batterien einsetzen und überprüfen, dass sich die Konsole nicht im Betriebsmodus Stand-alone befindet (siehe nachstehender Punkt). Die Software starten.

• Die Konsole funktioniert nicht

Wenn die Konsole nicht funktioniert, die folgenden Voraussetzungen überprüfen, bis das Problem gelöst ist:

- Sicherstellen, dass die Konsole eingeschaltet ist. Zur Einschaltung eine beliebige Taste berühren. Nach ca. drei Minuten schaltet sich die Konsole, sofern sie nicht mit dem Programm verbunden ist, aus (in Betriebsmodus Stand-by). Beim Start blinkt die mittlere LED der Konsole. Sobald die LED eingeschaltet bleibt, ist die Konsole aktiv und angeschlossen;
- Sicherstellen, dass sich die Konsole beim Start der Software nicht im Betriebsmodus Stand-alone befindet, (siehe nachstehender Absatz);
- Die Konsole muss eingeschaltet sein, bevor die Software gestartet wird;
- Sicherstellen, dass die Batterien aufgeladen sind.

Falls kein Anschluss der Konsole erfolgt, wurde wahrscheinlich die **Console Serial Number** nicht richtig eingegeben. Unter Verwendung des Menüs "Settings → Edit Trainer Device Number..." sicherstellen, dass die **Console Serial Number** korrekt ist. Überprüfen, ob der Wert dem der Konsole entspricht. Die Software neu starten.

• Betriebsmodus Stand-alone

Der Betriebsmodus Stand-alone gestattet eine Benutzung der Widerstandseinheit ohne Benutzung des Computers. Wenn sich die Konsole in diesem Betriebszustand befindet, kann sie sich nicht mit der Software / dem Computer verbinden.

Um sich in den Betriebsmodus Stand-alone zu begeben:

- Die Konsole einschalten;
- Die Tasten Auf [▲] und Ab [▼] gleichzeitig drücken;
- Die Tasten gedrückt halten, bis die rechte LED der Konsole zu blinken beginnt.

Um den Anschluss des Rollentrainers an den Computer erneut zu aktivieren, muss man den Betriebsmodus Stand-alone verlassen:

- Die Tasten Auf [▲] und Ab [▼] gleichzeitig drücken;
- Die Tasten gedrückt halten, bis die rechte LED der Konsole aufhört zu blinken.

• Ermittlung der Herzfrequenz

Falls die Software die Herzfrequenz nicht anzeigt, müssen die folgenden Voraussetzungen geprüft werden, bis das Problem gelöst ist:

- Sicherstellen, dass das Brustband ausschließlich vom Typ "ANT+" ist;
- Das Brustband anlegen, BEVOR die Software gestartet wird;
- Die Herzfrequenzmessung vom Menü "Settings" aus aktivieren;
- Ein Reset der "Heart Device Number" vom Menü "Settings → Edit Trainer Device Number..." aus vornehmen, indem der Flag auf die Einstellung gesetzt und auf OK geklickt wird. Die Software neu starten;
- Sicherstellen, dass die Batterien des Brustbands vollständig aufgeladen sind;
- Funkstörungsquellen wie Wireless-Geräte, Fernseher, Mobil-Telefone etc. entfernen.

TROUBLESHOOTING

FR • Que faire avant de démarrer le logiciel?

Brancher la clé USB ANT, brancher le rouleau à l'alimentation électrique (ou pédailler pendant quelques secondes pour le réactiver) et taper sur une touche de la console pour la mettre en marche. Démarrer le logiciel.

• La clé USB ANT n'est pas reconnue (erreur "USB Dongle not found! Check it and restart the software")

Vérifier que la clé soit correctement connectée à la porte USB de l'ordinateur. Installer les pilotes de la clé (voir la procédure). Si la clé et les pilotes sont installés correctement mais que la clé USB ANT n'est pas reconnue, déconnecter la clé USB ANT et la reconnecter à la même porte USB, ensuite démarrer le logiciel.

• Le rouleau ne se connecte pas (erreur "ANT périphérique introuvable!")

Il faut s'assurer que le rouleau soit alimenté. S'il est déjà branché au courant électrique depuis plus de quelques minutes, pédailler pendant quelques secondes pour activer le rouleau. Ensuite redémarrer le logiciel. Si le trainer ne se connecte pas, alors il est probable que le **Device Trainer Number** n'ait pas été saisi correctement. Contrôler si le **Device Trainer Number** est correct en utilisant le menu "Settings → Edit Device Trainer Number". Contrôler si la valeur correspond à celle du trainer. Redémarrer le logiciel. S'il continue à ne pas se connecter, débrancher le rouleau de l'alimentateur, enlever les piles de la console et enlever la clé USB ANT du PC. Rebrancher le rouleau, insérer les piles et vérifier que la console ne soit pas en modalité stand-alone (voir le point suivant). Démarrer le logiciel.

• La console ne marche pas

Si la console ne marche pas, vérifier les conditions suivantes jusqu'à la solution du problème:

- vérifier que la console soit allumée, pour l'allumer taper sur une touche quelconque. Après trois minutes environ, si elle n'est pas connectée au programme, la console s'éteint (en modalité veille). A la mise en marche le led central de la console clignote, quand le led reste allumé la console est active et connectée;
- vérifier que la console au démarrage du logiciel ne soit pas en modalité stand-alone (voir le paragraphe suivant);
- la console doit être allumée avant de démarrer le logiciel;
- vérifier que les piles sont chargées;
- si la console ne se connecte pas, alors il est probable que le **Console Serial Number** n'ait pas été saisi correctement. Contrôler si le **Console Serial Number** est correct en utilisant le menu "Settings → Edit Device Trainer Number". Contrôler si la valeur correspond à cet lui de la console. Redémarrer le logiciel.

• Modalité stand-alone

La modalité stand-alone permet d'utiliser l'unité de résistance sans utiliser un ordinateur. Quand la console est dans cette modalité, elle ne peut se connecter au logiciel/ordinateur.

Pour entrer en modalité stand-alone:

- allumer la console;
- taper simultanément sur les touché haut (**▲**) et bas (**▼**);
- garder les touches pressées jusqu'à ce que le led de la console ne commence à clignoter.

Pour activer à nouveau la connexion du trainer à l'ordinateur il faut sortir de la modalité stand-alone:

- taper simultanément sur les touches haut (**▲**) et bas (**▼**);
- garder les touches pressées jusqu'à ce que le led de la console n'arrête de clignoter.

• Détection de la Fréquence Cardiaque

Si le logiciel ne montre pas la fréquence cardiaque il faut vérifier les conditions suivantes jusqu'à la solution du problème:

- vérifier que la bande cardio ne soit que de type "ANT+";
- mettre la bande cardio AVANT de démarrer le logiciel;
- activer la détection de la fréquence cardiaque depuis le menu "Settings";
- remettre à zéro le "Heart Device Number" depuis le menu "Settings → Edit Device Trainer Number" en mettant le flag sur le paramètre et en cliquant sur ok Redémarrer le logiciel;
- vérifier que les piles de la bande thoracique soient complètement chargées;
- éloigner les sources de brouillage radio comme, les appareils wireless, les téléviseurs, les téléphones portables etc...

ES • ¿Qué hay que hacer antes de poner en marcha el software?

Conectar el pendrive USB ANT, conectar el rodillo con la alimentación eléctrica (o pedalear unos segundos para reactivarlo del stand-by) y tocar una tecla de la consola para encenderla. Poner en funcionamiento el software.

• El pendrive USB ANT no es reconocido (error "USB Dongle not found! Check it and restart the software.")

Verificar que el pendrive esté conectado correctamente al puerto USB del ordenador. Instalar los driver del pendrive (véase procedimiento). Si el pendrive y los driver están instalados correctamente pero el pendrive USB ANT no es reconocido, desconectar el pendrive USB ANT y volver a conectarlo en el mismo puerto USB, luego poner en funcionamiento el software.

• El rodillo no se conecta (error "Periférico ANT no ha sido encontrado!")

Comprobar que el rodillo esté alimentado. Si ya está conectado con la corriente eléctrica desde hace varios minutos, pedalear unos cuantos segundos para activar el rodillo. Luego, volver a poner en marcha el software. Si el trainer no se conecta, entonces probablemente el **Device Trainer Number** no ha sido introducido correctamente. Controlar si el **Device Trainer Number** es correcto, utilizando el menú "Settings → Edit Device Trainer Number...". Controlar si el valor corresponde al valor del trainer. Volver a poner en funcionamiento el software. Si sigue sin conectarse, desconectar el rodillo del alimentador, quitar las baterías de la consola y sacar el pendrive USB ANT del PC. Volver a conectar el rodillo e insertar las baterías y verificar que la consola no esté en modalidad stand alone (véase punto siguiente). Poner en marcha el software.

• La consola no funciona

Si la consola no funciona, verificar las siguientes condiciones hasta que el problema quede resuelto:

- verificar que la consola esté encendida, para encenderla tocar una tecla cualquiera, para volver a encenderla. Después de unos tres minutos, si no está conectada con el programa, la consola se apaga (en modalidad stand-by). En el momento de ponerla en marcha, el led central de la consola parpadea, cuando el led sigue encendido, la consola está activa y conectada;
- verificar que la consola, cuando se pone en marcha el software, no esté en modalidad stand alone (véase párrafo siguiente);
- la consola tiene que ser encendida antes de poner en marcha el software;
- verificar que las baterías estén cargadas;
- si la consola no se conecta, entonces probablemente el **Console Serial Number** no ha sido introducido correctamente. Controlar si el **Console Serial Number** es correcto, utilizando el menú "Settings → Edit Device Trainer Number...". Controlar si el valor corresponde al valor de la consola. Volver a poner en marcha el software.

• Modalidad stand-alone

La modalidad stand alone permite utilizar la unidad de resistencia sin utilizar un ordenador. Cuando la consola está en esta modalidad, no puede conectarse al software/ordenador.

Para entrar en modalidad stand alone:

- encender la consola;
- pulsar contemporáneamente las teclas arriba (**▲**) y abajo (**▼**);
- mantener las teclas pulsadas hasta que el led derecho de la consola empieza a parpadear.

Para habilitar nuevamente la conexión del trainer al ordenador es necesario salir de la modalidad stand alone:

- pulsar simultáneamente las teclas arriba (**▲**) y abajo (**▼**);
- mantener las teclas pulsadas hasta que el led derecho de la consola deja de parpadear.

• Medición Frecuencia Cardíaca

Si el software no muestra la frecuencia cardíaca, verificar las siguientes condiciones hasta que el problema quede resuelto:

- verificar que la faja cardio sea solo y exclusivamente de tipología "ANT+";
- ponerte la faja cardio ANTES de poner en funcionamiento el software;
- habilitar la medición de la frecuencia cardíaca desde el menú "Settings"
- resetear el "Heart Device Number" desde el menú "Settings → Edit Device Trainer Number...", poniendo el flag sobre la programación y pinchando sobre ok. Volver a poner en marcha el software;
- verificar que la faja cardíaca tenga las baterías completamente cargadas;
- alejar fuentes de interferencias radio como aparatos wireless, televisores, teléfonos móviles, etc...

NL • Wat te doen alvorens de software op te starten?

Steek de ANT USB-stick erin, sluit de trainingsrol aan op de stroom (of trap als de trainingsrol op de slaapstand (in stand-by) staat een paar seconden om de trainingsrol uit de slaapstand te halen en de werking ervan weer te hervatten) en tip een toets van de console aan om de trainingsrol aan te zetten. Start de software op.

• De ANT USB-stick wordt niet herkend (fout "USB Dongle not found! Check it and restart the software")

Controleer of de stick goed in een USB-aansluiting van de PC gestoken is. Installeer de driver van de stick (zie de procedure).

Als de stick en de driver correct geïnstalleerd zijn maar de ANT USB-stick niet herkend wordt, moet u de ANT USB-stick eruit nemen en weer in dezelfde USB-aansluiting steken en daarna de software opnieuw opstarten.

• Er is geen verbinding met de trainingsrol (fout "ANT apparaat niet gevonden!")

Ga na of de trainingsrol op de stroom aangesloten is.

Als de trainingsrol langer dan een paar minuten op de stroom aangesloten is (en niet gebruikt is), gaat hij op de slaapstand (in stand-by) staan. Trap dan een paar seconden om de trainingsrol uit de slaapstand te halen en de werking ervan weer te hervatten. Start daarna de software weer op.

Als er nog geen verbinding met de trainingsrol is, dan is het **Device Trainer Number** waarschijnlijk niet goed ingegeven. Controleer of het **Device Trainer Number** juist is, waarvoor u het menu "Settings → Edit Device Trainer Number..." moet gebruiken. Controleer of de waarde klopt met de waarde op de trainingsrol. Start de software weer op.

Als er nog steeds geen verbinding met de trainingsrol is, schakel de stroom dan uit, haal de batterijen uit de console en verwijder de ANT USB-stick uit de PC. Sluit de trainingsrol weer aan, doe de batterijen er weer in en controleer of de console niet op de stand alone stand staat (zie het volgende punt). Start de software op.

• De console functioneert niet

Als de console niet functioneert, controleer dan het volgende:

- vontroleer of de console aan is. Om de console aan te zetten hoeft u slechts een willekeurige toets aan te tippen. Na ongeveer 3 minuten, als de console niet verbonden is met de software, gaat de console uit (en gaat op de slaapstand (in stand-by) staan om de batterijen te sparen). Als de console uit de slaapstand gehaald wordt en de werking ervan weer hervat wordt, knippert de middelste led. Als deze led aan blijft dan betekent dat, dat de console ingeschakeld is en verbonden is met de software:

- controleer of de console bij het opstarten van de software niet in de stand alone modus staat (zie de volgende paragraaf);
- de console moet aan zijn voordat de software opgestart wordt;

- controleer of de batterijen geladen zijn;
- als er nog geen verbinding met de console is, dan is het "Device Trainer Number" waarschijnlijk niet goed ingegeven. Controleer of het "Device Trainer Number" juist is, waarvoor u het menu "Settings → Edit Device Trainer Number..." moet gebruiken. Controleer of de waarde klopt met de waarde op de console. Start de software weer op.

• Stand-alone modus

Met de stand-alone modus is het mogelijk om de weerstandseenheid zonder PC te gebruiken. Als de console in deze modus staat kan er geen verbinding tussen de console en de software/computer tot stand gebracht worden.

Om in de stand alone-modus te gaan:

- Zet de console aan;
- Druk de toetsen up (**▲**) en down (**▼**) gelijktijdig in;
- Houd de toetsen ingedrukt totdat de rechterled op de console begint te knipperen.

Om de verbinding van de trainingsrol met de computer te activeren moet de stand alone modus afgesloten worden:

- Druk de toetsen up (**▲**) en down (**▼**) gelijktijdig in;
- Houd de toetsen ingedrukt totdat de rechterled op de console ophoudt met knipperen.

• Geen meting van de hartfrequentie

Als de software de hartfrequentie niet toont, controleer dan het volgende:

- controleer of het model hartfrequentieband "ANT+" is;
- doe de hartfrequentieband om VOORDAT u de software opstart;
- activeer het opmeten van de hartfrequentie in het menu "Settings";
- reset het "Heart Device Number" vanuit het menu "Settings → Edit Device Trainer Number...", waarbij u de flag op de instelling moet zetten en op OK moet klikken. Start de software weer op;
- controleer of de batterijen volledig geladen zijn;
- verwijder apparatuur die radiostoringen kan veroorzaken, zoals draadloze apparatuur, televisietoestellen, mobiele telefoons enz.

